

# THE GOSPEL OF JESUS CHRIST ACCORDING TO JOHN

## ヨハネによるイエス・キリストの福音書

### Chapter 1

#### 第一章

Abba Father in Heaven, I cry unto Thee to send Thy Holy Spirit mightily upon me for the express purpose of teaching me the **full** meaning and **full** Spiritual importance of each and **every** word in this 1<sup>st</sup> chapter of the Gospel of Jesus Christ according to John.

てん お ちち わたし  
天に居られるアバ父よ、私にヨハネによるイエス・キ  
リストの福音書一章の一つ一つの言葉の完全な意味と  
かんぜん れいてき たいせつ おし めいりょう もくてき なんじ  
完全な霊的な大切さを教える明瞭な目的のために、汝の  
せいれい つよ あた くだ なんじ よ もと  
聖霊を強くお与え下さいますよう、汝を呼び求めます。

By Thy Almighty Power, please give me a believer's heart and **strong, unwavering** faith to believe **each** word in this chapter.

なんじ ぜんのう ちから わ うち しんじゃ ところ  
汝の全能の力によって、我が内に信者の心とこの  
しょう ひと ひと ことば しん けんご かつこ しんこう あた  
章の一つ一つの言葉を信じる堅固で確固たる信仰を  
くた  
えて下さい。

Then please guide me to **perfectly** apply **each** and **every** one of these Holy Scriptures to my life and to proclaim all these Scriptures to every human soul I possibly can.

せい みことば すべ じぶん せいかつ かんぺき  
そして、この聖なる御言葉の凡てを自分の生活に完璧  
てきよう すべ みことば わたし かのう かぎ ひとり  
に適用し、この凡ての御言葉を私に可能な限り一人でも  
おお にんげん たましい せんげん わたし みちび  
多くの人間の魂に宣言できるように、どうか私を導い

くだ  
て下さい。

Please empower me with the **fullness** of Thy Holy Ghost Power to do so.

このために 汝の聖霊の 満ち満ちた 御力で私を強めて  
ください。

And may all this be for Almighty God's Great Glory!

そしてこれらの凡てが全能の神様の偉大な栄光になり  
ますように！

“In the beginning was the Word, and the Word was with  
God, and the Word was God.” (Verse 1)

「初に言ありき、また言は神と偕にありき、また言  
は神なりき。」(1節)

Almighty Lord Jehovah God on Thy Majestic Throne of  
Great Glory in the Highest Heavens, I declare unto Thee that in  
the beginning was the Word, and the Word was with God, and  
that the Word was God. Please teach me every living word of  
the One True Living God that I should know now in my short  
life on this earth. Please give me Perfect Knowledge and  
Perfect Wisdom of all Thy Holy Scriptures in Thy Eternal Holy  
Bible. Please help me to be obedient to Thy Every Word. I  
confess that The Word of Almighty God endureth forever.

至高き天の荘厳な御座に着座しておられる万能の主エ  
ホバ神、私は汝に初めには言葉があり、言葉は神と共に  
あり、言葉は神であったことを宣言します。地上での短い  
人生の間、私が今知るべき、唯一の生ける神の凡ての生  
きている言葉をどうか教えて下さい。あなたの永久の聖書

せい みことば かんぺき ちしき かんぺき ち え  
にある聖なる御言葉の完璧な知識と完璧な知恵をどうか  
あた くだ  
与えて下さい。あなたの全ての言葉に従順でありますよ  
うにどうか助けてください。わたし ぜんとう かみ みことば  
永遠に続くことを告白します。

“The same was in the beginning with God.” (Verse 2)

おな もの はじめ かみ とも せつ  
「同じ者は初に神と偕にありき。」(2節)

Lord God in Heaven, please reveal to me that The Lord Jesus Christ is God the Word, that Christ was in the beginning with God the Father, that Christ is God the Son, and that Christ also is Almighty God. Lord Jesus Christ, I worship Thee as God the Word. I pray that all other souls on earth would do likewise.

てん お しゅ かみ わたし しゅ  
天に居られる主なる神、どうか私に主イエス・キリス  
トは言葉なる神であり、キリストは初めに父なる神と共に  
お ことば かみ はじ ちち かみ とも  
居られ、キリストは息子なる神であり、キリストは又、万能  
お むすこ かみ また ばんのう  
の神であることをお示し下さい。主イエス・キリストよ、  
わたし なんじ ことば かみ あが ちじょう ほか すべ  
私は汝を言葉である神として崇めます。地上の他の凡て  
たましい いの  
の魂もそうしますように、お祈りします。

“All things were made by him; and without him was not anything made that was made.” (Verse 3)

かれ はじ はじ  
「すべてのもの、彼によりて創まれり、また創まりた  
るものに、一つとして彼をなくして創まりしはなし。」(3  
せつ  
節)

Almighty God, please reveal to me that The Lord Jesus Christ created everything that has been created. Convince me

that Jesus Christ is my Creator God, and that I am most dear and important to Him. Please come into my heart and life right now and teach me all I should know about my Creator God and my relation to Thee. Lord Jesus Christ, I worship Thee as my Creator God.

ぜんのう かみ しゅ ひぞうぶつ すべ つく  
全能の神よ、主イエス・キリストが被造物の凡てをお造  
りになったことをお示し下さい。イエス・キリストは私の  
そうぞうぬし かみ わたし しゅ もっと いと たいせつ  
創造主なる神で、私は主にとって最も愛しく大切である  
なっとく くだ いま わたし ところ じんせい はい  
と納得させて下さい。どうか今、私の心と人生に入り、  
わたし そうぞうぬし かみ し すべ なんじ  
私の創造主である神についての知るべきこと凡てと汝  
わたし かんけい おし くだ しゅ わたし  
と私の関係を教えて下さい。主イエス・キリストよ、私  
なんじ そうぞうぬし かみ あが  
は汝を創造主である神として崇めます。

“In him was life; and the life was the light of men.” (Verse 4)

かれ いのち こ いのち ひと ひかり  
「彼に生ありき、また此の生は人の光なりき。」(4  
せつ  
節)

Heavenly Father, please grant me true faith, which comes down from the Living God on High to enable me to trust in the Lord Jesus Christ and thus make Him my Eternal Life. Lord Jesus Christ, I proclaim that Thou art Life and that Thou art the Light of men. Please become my Eternal Life. Please become my Light. Lord Jesus, I worship Thee as Eternal Life. I worship Thee, Jesus Christ, as the Light of men.

てん とうさま わたし しゅ しんらい しゅ  
天のお父様、私が主イエス・キリストを信賴して主を  
わたし えいえん いのち い いとたか かみさま  
私の永遠の命とするために、生きておられる至高き神様  
く まこと しんこう あた くだ しゅ  
から来る真の信仰を与えて下さい。主イエス・キリスト、

わたし なんじ いのち じんるい ひかり せんげん わたし  
私は汝は命で人類の光だと宣言します。どうか私の  
えいえん いのち くだ わたし ひかり くだ しゅ  
永遠の命になって下さい。私の光となって下さい。主  
いえす わたし なんじ とこしえ いのち あが なんじ  
イエスよ、私は汝を永久の命として崇めます。私は汝、  
じんるい ひかり あが  
イエス・キリストを人類の光として崇めます。

“And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.” (Verse 5)

「また光は暗に輝く、されど暗はそれを悟らざり  
き。」(5節)

Lord Jesus Christ, please shine Thy Glorious and Marvelous Light into my heart and life. And with that Divine Light, please overcome all the darkness that is within my being.

しゅ なんじ えいこう おどろ  
主イエス・キリストよ、どうか汝の栄光ある驚くべ  
ひかり わたし ころ じんせい て くだ  
き光を私の心と人生に照らして下さい。そして、その  
しんせい あ わ うち すべ くらやみ う ま  
神性な明かりで、どうか我が内の全ての暗闇を打ち負かし  
て下さい。

“There was a man sent from God, whose name was John.”  
(Verse 6)

かみ つか ひと な  
「神より使わされたる人いでたり、その名はヨハネ。」  
せつ  
(6節)

Almighty Lord Jehovah God, I confess that John the Baptist was a prophet of the One True Jehovah God of Israel. I confess that John the Baptist was a man sent from God. In accordance to Thy Divine Will for my life, please now make me into a man (woman) of God and send me out to do the work Thou didst ordain for my life on earth, even before Thou didst create me.



ばんのう しゅ かみ わたし ゆいいつ  
万能の主エホバ神、私はバプテスマのヨハネが唯一  
まこと かみ よげんしゃ こくはく  
の真のイスラエルのエホバ神からの預言者だと告白  
わたし かみさま つか  
します。私はバプテスマのヨハネが神様から遣わされ  
ひと みと わたし じんせい しんせい  
た人だと認めます。私の人生に対するあなたの神性な  
みこころ いっち かみさま おとこ おんな  
御心と一致するように、私を神様の男（女）にして、  
なんじ わたし そうぞう まえ さだ ちじょう はたら  
汝が私を創造する前に定めたこの地上での働きを  
わたし つか くだ  
するために私を遣わして下さい。

“The same came for a witness, to bear witness of the Light,  
that all men through him might believe.” (Verse 7)

こ もの あかし きた すなわ ひかり つ あかし  
「此の者は証のために来れり、即ち光に就きて証  
せつ  
するためなりしなり。」（7節）

Lord Jesus, please teach me how to witness of Thee to other eternal human souls. Teach me how to bear witness to all mankind of Thy True Light. Please give me true faith to believe on Thee. Please help all Christian believers to bear effective witness of the Light of the world, which is Jesus Christ. I also pray that all lost men, women, and children on this earth would believe on The Lord Jesus Christ.

しゅ さま わたし ほか えいえん たましい なんじ  
主イエス様、どうか私が他の永遠の魂に汝について  
あかし よ おし くだ なんじ まこと ひかり  
どう証すれば良いのか教えて下さい。汝の真の光を  
ぜんじんるい の つた おし くだ わたし  
全人類にどう述べ伝えるべきか教えて下さい。どうか私  
なんじ しん まこと しんこう あた くだ すべ  
に汝を信じる真の信仰をお与え下さい。どうか凡てのク  
こうかてき せかい ひかり ひろ  
リスチャンが効果的に世界の光、イエス・キリストを広め  
たす くだ わたし ちじょう すべ  
ますよう助けて下さい。さらに、私はこの地上の凡ての

ふしんじゃ だんせい じよせい こども しん  
不信者の男性、女性、子供たちが主イエス・キリストを信  
じるようにお祈りします。

“He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.” (Verse 8)

かれ ひかり ひかり つ あかし  
「彼は光にあらず、されど光に就きて証するためな  
りしなり。」(8節)

Lord Jesus, here am I. Please also send me to bear witness of that Light from God on High, which is Thine Own Self, the Lord Jesus Christ.

しゅ さま わたし お いとたか かみさま  
主イエス様、私はここに居ります。どうか至高き神様  
の光、つまりあなた自身、主イエス・キリストを宣べ伝え  
るために私も遣わして下さい。

“That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.” (Verse 9)

ひと て ひかり まこと もの よ き  
「すべての人を照らす光、真なる者は世に來たりつ  
つありき。」(9節)

Lord Jesus Christ, I confess that Thou art that True Light, which lighteth every man, every human soul, that cometh into the world. I call upon Thee to right now shine Thy Divine Light brightly into the heart and soul of every human soul on earth, and create within each of us an earnest desire to follow Thy True Light. Lord Jesus, I worship Thee as the True Light of Almighty God.

しゅ わたし なんじ すべ にんげん よ う  
主イエス・キリストよ、私は汝が凡ての人間、世に生  
まれる凡ての人間の魂を照らす真の光であることを  
こくはく わたし いま なんじ しんせい ひかり かがや  
告白します。私は今、汝があなたの神性の光を輝かし

くこの地上の凡ての人間の心と魂を照らして下さるよ  
う乞い求め、我らの内に汝の真の光を追い求める渴望  
を造って下さるよう求めます。主イエスよ、私は汝を  
全能の神様の真の光として崇めます。

“He was in the world, and the world was made by him, and  
the world knew him not.” (Verse 10)

「彼は世にありき、また世は彼によりて廻まれり、さ  
れど世は彼を知らざりき。」(10節)

Lord Jesus Christ, I confess that Thou art the Creator God of  
all mankind. I want to know Thee. Please create within my soul  
an intensely burning desire to learn everything about Thee that  
Thou hast ordained that I know of Thee in this life on earth.  
Please reveal Thyself to me. Please teach me all I should know  
about my Creator God. Save me from being estranged from my  
Creator God. Save me from lacking in knowledge of my  
Creator God.

主イエス・キリストよ、私は汝が全人類の創造主で  
ある神であることを告白します。私は汝を知りたいです。  
どうか我が魂の内にこの地上での人生で汝を知るべき  
ものとして定めた凡てを私が学ぶように熱望を与えて下  
さい。汝を私にどうかお示し下さい。私の創造主であ  
る神について知るべきこと凡てをどうか教えて下さい。我  
が創造主である神から引き離されないよう救って下さい。  
我が創造主である神についての知識を欠くことから救っ  
て下さい。



“He came unto his own, and his own received him not.”  
(Verse 11)

「<sup>かれ</sup>彼は<sup>おのれ</sup>己<sup>もの</sup>の物<sup>き</sup>に來たれり、<sup>しか</sup>然るに<sup>おのれ</sup>己<sup>もの</sup>の者<sup>う</sup>はこれを受  
けざりき。」(1 1 節)

Lord Jesus Christ, please convince me that Thou hast come unto me. Please give me a heart to receive Thee. Save me from ever refusing Thee. Please come into my heart and life and make me one of Thine own, a child of God my Creator. Thank Thee, Lord Jesus, for coming unto me. I pray that all the people of Israel wouldst receive Thee as their Messiah.

<sup>しゅ</sup>主イエスキリストよ、<sup>なんじ</sup>汝<sup>わたし</sup>が私<sup>き</sup>に來たことを私<sup>わたし</sup>を確信<sup>かくしん</sup>  
させて下さい。どうかあなた<sup>う</sup>を受け入れる<sup>い</sup>心を私<sup>こころ</sup>に与え<sup>わたし</sup>  
て下さい。あなた<sup>きよぜつ</sup>を拒絶することから永遠<sup>えいえん</sup>に救<sup>すく</sup>って下さい。  
どうか私<sup>わたし</sup>の心<sup>こころ</sup>と人生<sup>じんせい</sup>に入り、<sup>なんじ</sup>汝<sup>もの</sup>の者、<sup>わ</sup>我が創造主<sup>そうぞうぬし</sup>であ  
る神<sup>かみ</sup>の子<sup>こ</sup>として下さい。主イエスよ、私<sup>しゅ</sup>に來て下さった  
ことを感謝<sup>かんしゃ</sup>します。私<sup>わたし</sup>はイスラエルの<sup>すべ</sup>凡て<sup>ひとびと</sup>の人々が<sup>なんじ</sup>汝<sup>う</sup>を  
メシヤとして受け入れるようお祈り<sup>いの</sup>いたします。

“But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:” (Verse 12)

「<sup>かれ</sup>されど彼<sup>う</sup>を受けし者<sup>もの</sup>、<sup>かれ</sup>彼の<sup>な</sup>名<sup>しん</sup>を信<sup>もの</sup>ずる者<sup>かみ</sup>には、神<sup>かみ</sup>の  
<sup>むすこ</sup>息子<sup>けん</sup>となるの<sup>あた</sup>権<sup>たま</sup>を与え給<sup>せつ</sup>えり。」(1 2 節)

Lord Jesus Christ, give me a burning desire to receive Thee, a foremost desire that far exceeds all other desires of my heart. Help me to receive Thee right now. Please give me power to become a son of God. Please help me to truly believe on Thy Name.

しゅ なんじ う い ねつぼう わたし  
主イエス・キリストよ、汝を受け入れる熱望を、私の  
こころ ほか じんよく ちょうえつ いちばん がんぼう あた  
心の他の人欲をはるかに超越する一番の願望を与えて  
くだ いまう い たす くだ かみさま  
下さい。あなたを今受け入れるよう助けて下さい。神様の  
むすこ ちから あた くだ なんじ みな しん  
息子となる力を与えて下さい。汝の御名を心から信じる  
ようどうか助けて下さい。

“Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.” (Verse 13)

かれら ち う にく こころ  
「彼等は血にて〔生まるる〕にあらず、また肉の意にて  
う ひと こころ う  
て〔生まるる〕にもあらず、また人の意にて〔生まるる〕  
にもあらず、されど神の〔権〕にて生まれたるなり。」(1  
せつ  
3節)

Lord Jesus Christ, I want to be born **of God**. I want to be born **again**. I want be born **anew**. Please grant this prayer for me. Teach me everything that it means, to be born of Almighty God, and thus become a child of God my Creator and no longer be a child of the devil headed for an eternal hell.

しゅ わたし かみさま う  
主イエスキリストよ、私は神様によって生まれたいで  
わたし う か わたし あら う  
す。私は生まれ変わりたいです。私は新たに生まれたい  
わたし いの こた くだ  
です。どうか私のために、この祈りに答えて下さい。  
ばんのう かみ う わ そうぞうぬし かみ  
万能の神より生まれ、それによって我が創造主である神の  
こども えいえん じごくゆき あくま こども  
子供となって、もはや永遠の地獄行きの悪魔の子供でなく  
い み すべ おし くだ  
なる意味の凡てを教えてください。

“And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.” (Verse 14)

「また言は肉となり給えり、かくて我等のうちに宿り  
給えり。また我等はその栄光、父の唯子そのままの栄光を  
看たり、恵と真理とにて満つ。」(14節)

Lord Jesus Christ, teach me how that Thou, the Word of God, was made flesh, became a human being, and dwelt here on earth. Please come into my heart and life right now and **dwelt with me from now on and forever**. I want right now to fully behold Thy Glory, the Glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth. Lord Jesus Christ, I worship Thee as the Only Begotten Son of God the Father.

主イエスキリストよ、私に汝、神の言葉がどのよう  
に肉となり、人間となり、地上に住んだことを教えて下さ  
い。どうか私の心と人生に今入り、これから永遠に私  
と共に住んで下さい。私は今、汝の栄光を、恵と真理  
で満ちる父なる神の一人子の栄光を完全に拝したいです。  
主イエス・キリストよ、私は汝を父なる神の唯一の  
一人子として崇めます。

“John bare witness of him, and cried, saying, This is he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.” (Verse 15)

「ヨハネ、彼に就きて証し且つ叫べり、云いけるは、  
われの後ろに來たり給う彼は、我より勝り給う、そは彼は  
我より先におわしし者なるが故なり、と我がいいしは此の  
者なり。」(15節)

Lord Jesus Christ, please teach me how that Thou art the

Everlasting God, with **no beginning** and **no ending**. Help me also to bare witness of Thee by proclaiming this Divine Truth to everyone I can, crying out this Wonderful News to every soul around me just as John the Baptist did.

主イエス・キリストよ、私に汝がどのように始まりもなく終わりもない永遠の神であるか教えて下さい。私が汝のこのこの神性の真理をできる限りの凡ての人に宣言し、この朗報をバプテスマのヨハネがした通りに私の周りの凡ての魂に叫び告げるように助けて下さい。

“And of his fullness have all we received, and grace for grace.” (Verse 16)

「また我等はみな、彼の満ちたるうちより受けて、恵に恵を加えらる。」(16節)

Lord Jesus, I want to receive of Thy fullness, and grace for grace. Please send Thy Holy Spirit **most powerfully** upon me **right now** to fill me with **all the fullness** of Almighty God. Teach me fully what a merciful, gracious, loving Creator God Thou art.

主イエスよ、私は汝の満ちるうちより受けて、恵に恵を加えられたいです。どうか汝の聖霊が私を全能の神の豊かさで私を満たして下さるように我が上に**今最も**も力強くお送り下さい。私に汝がどれほど恵深い、恩寵と愛に溢れた創造主なる神であるか完全に教えて下さい。

“For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.” (Verse 17)

「そは <sup>おきて</sup>掟はモオゼによりて与えられ、<sup>あた</sup>恵と<sup>めぐみ</sup>真理とは<sup>しんり</sup>イエスキリストによりて<sup>あら</sup>現われたればなり。」(17節)

Lord Jesus, please teach me Almighty God's Law that was given by Moses. Please impart Thy Grace and Truth to me.

主イエスよ、どうか<sup>わたし</sup>私にモオゼによって与えられた<sup>しゅ</sup>全能の神の<sup>りっぼう</sup>律法を<sup>おし</sup>教えて<sup>くだ</sup>下さい。どうか<sup>わたし</sup>私に<sup>なんじ</sup>汝の<sup>おんけい</sup>恩恵と<sup>しんり</sup>真理を<sup>さず</sup>授けて<sup>くだ</sup>下さい。

“No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.” (Verse 18)

「未だ曾て神を<sup>いま</sup>観し<sup>かつ</sup>者<sup>かみ</sup>あらず、<sup>み</sup>唯子、<sup>もの</sup>父の<sup>ひとりご</sup>懐<sup>ちち</sup>におは<sup>ふところ</sup>す者、<sup>もの</sup>彼は<sup>かれ</sup>〔これを〕<sup>あきら</sup>彰<sup>たま</sup>かにし<sup>せつ</sup>給へり。」(18節)

Almighty Lord God, tho I cannot see Thee with my natural eyes, please reveal Thyself to me and give me full knowledge of Thee. Lord Jesus Christ, I confess that Thou art the only begotten Son, which is in the bosom of the Father. Please declare God the Father unto me. Please declare and reveal Almighty God my Maker unto me.

全能の主、神よ、私は<sup>ぜんのう</sup>汝を<sup>しゅ</sup>肉眼では見られませんが、<sup>かみ</sup>どうか<sup>わたし</sup>汝を<sup>あらわ</sup>私に<sup>わたし</sup>表し、<sup>なんじ</sup>私に<sup>なんじ</sup>汝についての<sup>かんぜん</sup>完全の<sup>ちしき</sup>知識<sup>あた</sup>をお与え<sup>くだ</sup>下さい。主イエス・キリストよ、私は<sup>しゅ</sup>汝が<sup>わたし</sup>父の<sup>ちち</sup>懐<sup>ふところ</sup>に<sup>お</sup>居られる<sup>ゆいいつ</sup>唯一の<sup>ひとりご</sup>一人子だと<sup>みと</sup>認めます。どうか<sup>わたし</sup>私に<sup>ちち</sup>父なる<sup>かみ</sup>神を<sup>せんげん</sup>宣言して<sup>くだ</sup>下さい。どうか<sup>わたし</sup>私に<sup>わ</sup>我が<sup>そうぞうぬし</sup>創造主なる<sup>ばんのう</sup>万能の<sup>かみ</sup>神を<sup>せんげん</sup>宣言し、<sup>けいじ</sup>啓示して<sup>くだ</sup>下さい。

“And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?” (Verse



19)

“And he confessed and denied not; but confessed, I am not the Christ.” (Verse 20)

「またユダヤ人、<sup>びと なんじ たれ</sup>汝は誰なるやと<sup>かれ と</sup>彼に問うために、エ  
ロソルマより<sup>さいしたち</sup>祭司等と<sup>ひとびと</sup>レビの人々と<sup>つか</sup>を使わしたるとき、ヨ  
ハネの<sup>あかし こ</sup>証は<sup>せつ</sup>是れなり。」(19節)

「<sup>すなわ</sup>即ち<sup>かれ</sup>彼は<sup>こくはく</sup>告白せり、<sup>か いな</sup>且つ<sup>すなわ</sup>否<sup>われ</sup>まざりき、<sup>すなわ</sup>即ち<sup>われ</sup>我はキ  
リストに<sup>こくはく</sup>あらずと<sup>せつ</sup>告白せり。」(20節)

Jesus of Nazareth, the Man of Galilee, I worship Thee as  
The Christ, The Anointed One of God, Almighty God the  
Son, The Lord of my life.

ナザレのイエス、ガリラヤの<sup>おとこ わたし なんじ</sup>男、私は<sup>おとこ わたし なんじ</sup>汝をキリスト、  
<sup>かみさま</sup>神様の<sup>せいゆ</sup>聖油を<sup>そそ</sup>注がれた<sup>かた</sup>お方、<sup>ぜんのう</sup>全能の<sup>むすこ</sup>息子なる<sup>かみ わたし</sup>神、私の  
<sup>じんせい</sup>人生の<sup>しゅ</sup>主として<sup>あが</sup>崇めます。

“And they asked him, What then? Art thou E-li’-as? And he saith, I am not. Art thou that prophet? And he answered, No.” (Verse 21)

「<sup>かれ と</sup>されば<sup>こ</sup>彼に<sup>ゆえ なんじ なに</sup>問えり、<sup>ゆえ なんじ なに</sup>是の故に<sup>ゆえ なんじ なに</sup>汝は何ぞや。エリヤな  
<sup>すなわ</sup>るか、<sup>すなわ</sup>乃ち<sup>かれ い</sup>彼云う、<sup>われ</sup>我は<sup>なんじ</sup>あらず。汝は<sup>よげんじゃ</sup>かの預言者なるか。  
<sup>こた</sup>また<sup>いな</sup>答えり、<sup>せつ</sup>否。」(21節)

“Then said they unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself?” (Verse 22)

「<sup>こ</sup>是の故に<sup>ゆえ</sup>彼に<sup>かれ</sup>いえり、<sup>なんじ たれ</sup>汝は誰なるか。我等を<sup>われら</sup>遣わし  
<sup>もの</sup>し者に<sup>こた</sup>答え<sup>う</sup>得るよう、<sup>なんじじしん</sup>汝自身に<sup>つ</sup>就きて<sup>なんじ なん</sup>汝は何というや。」

(22節)

“He said, I am THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS, MAKE STRAIGHT THE WAY OF THE LORD, as said the prophet E-sa’-ias.” (Verse 23)

「<sup>かれの</sup>彼述<sup>われ</sup>べけるは、<sup>よげんじゃ</sup>我は預言者イザヤの<sup>ごと</sup>いいし<sup>しゅ</sup>如く、<sup>せつ</sup>主の道<sup>みち</sup>を直<sup>な</sup>くせよ、と<sup>あらの</sup>荒野に<sup>お</sup>於ける<sup>さけ</sup>叫びの<sup>こえ</sup>声[なり]。」(23節)

Lord Jesus Christ, please teach me Thy Way, and lead me to follow in Thy Way. If it be Thy Will for me, please make my voice the voice of one crying in the wilderness of this sinful world, proclaiming to all souls around me the eternal truths of God they must to know. Reveal to me how that this world in which I now live is a spiritual wilderness. Lord Jesus Christ, I worship Thee as **The Lord**.

<sup>しゅ</sup>主イエス・キリストよ、<sup>わたし</sup>どうか<sup>なんじ</sup>私に<sup>みちすじ</sup>汝の<sup>おし</sup>道筋を<sup>おし</sup>教え、<sup>なんじ</sup>汝の<sup>みちすじ</sup>道筋<sup>たど</sup>を<sup>おし</sup>辿るように<sup>くだ</sup>教えて<sup>なんじ</sup>下さい。汝の<sup>みこころ</sup>御心ならば、<sup>わたし</sup>どうか<sup>こえ</sup>私の<sup>つみぶか</sup>声をこの<sup>よ</sup>罪深い<sup>あらの</sup>世の<sup>まわ</sup>荒野で<sup>すべ</sup>周りの<sup>すべ</sup>凡ての<sup>たましい</sup>魂<sup>かれ</sup>に<sup>し</sup>彼らの<sup>かみさま</sup>知る<sup>えいえん</sup>べき<sup>しんり</sup>神様の<sup>さけ</sup>永遠の<sup>つ</sup>真理<sup>こえ</sup>を<sup>つ</sup>叫び<sup>こえ</sup>告げる<sup>こえ</sup>声として<sup>くだ</sup>下さい。私に<sup>わたし</sup>今日、<sup>こんにち</sup>私が<sup>わたし</sup>住んで<sup>す</sup>いる<sup>よ</sup>世は<sup>れいてき</sup>霊的な<sup>あらの</sup>荒野だと<sup>けいじ</sup>啓示<sup>くだ</sup>して下さい。主イエス・キリストよ、<sup>しゅ</sup>私は<sup>わたし</sup>汝<sup>なんじ</sup>を<sup>ひとり</sup>ただ<sup>しゅ</sup>一人の<sup>あが</sup>主として<sup>あが</sup>崇めます。

“And they which were sent were of the Pharisees.” (Verse 24)

「<sup>つか</sup>また<sup>ひとびと</sup>使わされた<sup>ひとびと</sup>る人々は、<sup>ひとびと</sup>パリサイの人々のうちの<sup>もの</sup>者<sup>せつ</sup>なりき。」(24節)

“And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor E-li’-as, neither that

prophet?” (Verse 25)

「乃ち彼すなわ かれ とに問えり、且かついでり、是この故ゆえに汝なんじもしキリストにあらず、またエリヤにもあらず、またかの預言者よげんじゃにもあらずば、何ぞバプテズマするや。」(25節)

“John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not;” (Verse 26)

「ヨハネ彼等かれら こた いに答えて云いけるは、我われ みずは水にてバプテズマす、されど汝等なんじらの真中に立ち給う者を汝等なんじら しは知らず。」(26節)

**Lord Jesus, I want to know Thee fully.** Please save me from being ignorant of Thee. Please reveal Thyself **fully** unto me. Please teach me **all** I should know about water baptism.

主イエスよ、私わたしは汝なんじを完全かんぜんに知りたいたいです。どうか私わたしを汝なんじのむちことについて無知であることからお救いすく くだ下さい。どうか汝なんじを私わたしに完全かんぜんにお示ししめ くだ下さい。どうか私わたしに水のバプテズマについて知るべきこと**凡て**を教おしえて下さい。

“He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe’s latchet I am not worthy to unloose.” (Verse 27)

「彼は我の後ろかれ われ うしに來り給う者なり、彼は我に勝り給う、我われはその鞋くつ ひもの紐とを釈あたいくべき値せつなし。」(27節)

Lord Jesus Christ, please send Thy Holy Spirit to me and reveal to me just how **High, Holy, Majestic, Glorious, and Almighty Thou art.** Convince me that Thou art **worthy** of my **faith, worship, praise, obedience, service, and my all.** I worship Thee because Thou art **most worthy.**

主イエス・キリストよ、どうか汝なんじの聖霊せいれいを私わたしに送り、

なんじ いとたか きよ そうごん えいこう み ぜんとう  
汝がどれほど至高き、清き、莊嚴な、栄光に満ちた、全能  
かた しめ くだ なんじ わたし しんこう れいはい さんび  
のお方かお示し下さい。汝は私の信仰、礼拝、賛美、  
じゅうじゅん ほうし わ すべ  
従順、奉仕、そして我が凡てを受けるのにふさわしい  
かくしん くだ わたし なんじ もっと  
お方であることを確信させて下さい。私は汝が最もふ  
なんじ れいはい  
さわしいため汝を礼拝します。

“These things were done in Beth-ab’-a-ra beyond Jordan, where John was baptizing.” (Verse 28)

これら こと ところ  
「此等の事はヨハネのバプテズマしつつありし処な  
むかいがわ  
る、ヨルダンの向側なるベタバラにてありしなり。」(2  
せつ  
8節)

“The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.” (Verse 29)

あ ひ おの もと きた たも み  
「明るる日にヨハネ、己が許に來り給うイエスを視る。  
すなわ い み かみ こひつじ よ つみ お たも もの せつ  
乃ち云う、見よ神の小羊、世の罪を負い給う者。」(29節)

Almighty Jehovah God in Heaven, I confess that **The Lord Jesus Christ is the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.** Lord Jesus, please reveal unto me **all my sins.** I confess that I have sinned against God and man. **Please take away all my sin.** Lord Jesus, **I worship Thee as the Lamb of God, which taketh away all my sins.**

てんごく お ぜんとう かみ わたし しゅ  
天国に居らる全能のエホバ神、私は主イエス・キリス  
よ つみ と のぞ かみ こひつじ みと しゅ  
トが世の罪を取り除く神の小羊であると認めます。主イ  
わたし すべ つみ わたし しめ くだ わたし  
エスよ、どうか私の凡ての罪を私に示して下さい。私  
かみさま じんるい たい つみ おか こくはく  
は神様と人類に対して罪を犯したことを告白します。どう

わたし すべ つみ と さ くだ しゅ わたし  
か私の凡ての罪を取り去って下さい。主イエスよ、私は  
なんじ わ つみ すべ と さ かみ こひつじ れいはい  
汝を我が罪の凡てを取り去る神の小羊として礼拝しま  
す。

“This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.” (Verse 30)

こ もの うし きた たも ひと かれ われ まさ たも  
「此の者は、われの後ろに來り給う人、彼は我に勝り給  
われ さき ゆえ かれ つ わ  
う、そは我より先におわししが故なり、と彼に就きて我が  
もの せつ  
いいし者なり。」(30節)

Lord Jesus, please teach me how that Thou art the **True, Living, Everlasting God, with no beginning and no end.** Please reveal Thyself **fully** to me. I worship Thee, Lord Jesus, as **The True, Eternal, and Living God.**

しゅ わたし なんじ まこと い  
主イエスよ、どうか私に汝は真の、生きておられる、  
はじ おわ えいえん かみ おし くだ  
始まりと終わりのない永遠の神であることを教えて下さ  
なんじ かんぜん わたし けいじ くだ わたし なんじ  
い。どうか汝を完全に私に啓示して下さい。私は汝、  
しゅ まこと えいえん い かみ あが  
主イエスを真の永遠に生きておられる神として崇めま  
す。

“And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.” (Verse 31)

われ かれ し くれ あら  
「また我は彼を知らざりき、されど彼のイスラエルに顕わ  
たも われ みず  
され給うため、これがために、我は水にてバプテズマせん  
いた せつ  
とて到りたり。」(31節)

Lord Jesus Christ, please reveal to me just how terribly detrimental it is to me to not know Thee. Please reveal Thyself **fully** to me, I pray. Stir up my heart to **daily** seek Thee with **all** my heart.



しゆ わたし なんじ し  
主イエス・キリストよ、どうか私に汝を知らないこ  
とがどれほど有害であるか示して下さい。どうか私に汝  
を完全に表して下さるよう、お祈りします。汝を真心を  
こめて日毎に探し求めるように我が心を鼓舞して下さい。  
い。

“And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.” (Verse 32)

「またヨハネ証をなして云いけるは、われ天より鳩の  
ごとく降り、且つ彼の上に居り給う霊を看たり。」(32節)

Almighty Jehovah God, please teach me how that Thou art a Triune God, One God of Three Persons; God the Father, God the Son Jesus Christ, and God the Holy Spirit.

ぜんのう かみ なんじ さんみいったい かみ み  
全能のエホバ神、どうか汝は三位一体の神、三つにし  
ひと かみ ちち かみ むすこ かみ  
て一つの神；父なる神、息子なる神イエス・キリスト、  
せいれい かみ おし くだ  
そして聖霊なる神であることを教えて下さい。

“And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.” (Verse 33)

「また我は彼を知らざりき。されど水にてバプテズマ  
すべく我を遣わし給いし者、彼われに日えり、汝は彼の  
うえ くだ か うえ お たも れい み こ もの  
上に降り、且つその上に居り給う霊を見るべし、此の者は  
きよ れい たも もの せつ  
聖き霊にてバプテズマし給う者なり。」(33節)

Lord Jesus Christ, please give me living faith to trust fully in Thee. Please baptize me with the Holy Ghost of Almighty God.

しゅ わたし なんじ まった しんらい  
主イエス・キリストよ、どうか私に汝に全き信頼を  
お い しんこう あた くだ ぜんのう かみ せいらい  
置く生きた信仰を与えて下さい。どうか全能の神の聖霊  
のバプテスマを私に授けて下さい。

“And I saw, and bare record that this is the Son of God.”  
(Verse 34)

すなわ み こ もの かみ こ  
「乃ちわれ觀たり、されば此の者は神の子におわすこ  
とを証せるなり。」(34節)

Lord Jesus, I worship Thee as **The Son of God**. I pray that  
all other souls on earth will also worship Thee as the Son of  
God.

しゅ わたし なんじ かみ むすこ れいはい  
主イエスよ、私は汝を神の息子として礼拝します。  
わたし ちじょう ほか すべ たましい なんじ かみ むすこ  
私は地上での他の凡ての魂が汝を神の息子として  
れいはい いの  
礼拝するよう祈ります。

“Again the next day after John stood, and two of his  
disciples;” (Verse 35)

あ ひ ま かれ でしたち ふた  
「明くる日に、復たヨハネと彼の弟子等のうちの二  
り た せつ  
[人]と立ちつつありき。」(35節)

“And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the  
Lamb of God!” (Verse 36)

あゆ たも み い み かみ  
「かくて歩み給うイエスをつらつら視て云う、見よ神  
こひつじ せつ  
の小羊！」(36節)

Lord Jesus, please enable me to look upon Thee. Please  
enable me to see Thee as **The Lamb of God**. Please **walk** with  
me. I worship Thee as the Lamb of God.

しゅ なんじ み くだ なんじ かみ  
主イエスよ、どうか汝を見せて下さい。どうか汝を神

の<sup>こひつじ</sup>小羊<sup>み</sup>として見られますよう<sup>たす</sup>助けて下さい。どうか<sup>わたし</sup>私と  
共<sup>とも</sup>に<sup>あゆ</sup>歩<sup>くだ</sup>んで下さい。私は<sup>なんじ</sup>汝<sup>かみ</sup>を<sup>こひつじ</sup>神の小羊として<sup>れいはい</sup>礼拝します。

“And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.” (Verse 37)

「さればかの<sup>ふた</sup>二<sup>り</sup>〔人の〕<sup>で</sup>弟子等<sup>したち</sup>、彼の<sup>かれ</sup>話<sup>もの</sup>たるを<sup>き</sup>聞けり、  
乃<sup>すなわ</sup>ちイエスに<sup>したが</sup>従<sup>せつ</sup>えり。」(37節)

Lord Jesus Christ, please **speak** to me. Please give **me ears to hear** Thy Voice. Please give me a **burning desire** to follow Thee. Please lead me **daily** in paths of righteousness for Thy Name's Sake.

主<sup>しゅ</sup>イエスキリストよ、どうか<sup>わたし</sup>私<sup>はな</sup>に<sup>か</sup>話<sup>くだ</sup>し<sup>か</sup>掛<sup>くだ</sup>けて下さい。  
どうか<sup>なんじ</sup>汝<sup>みこえ</sup>の<sup>き</sup>御声<sup>き</sup>を<sup>みみ</sup>聞<sup>あた</sup>く<sup>くだ</sup>耳<sup>なんじ</sup>を<sup>あた</sup>与<sup>くだ</sup>えて下さい。どうか<sup>なんじ</sup>汝<sup>なんじ</sup>に  
従<sup>したが</sup>う<sup>ねつぼう</sup>熱望<sup>あた</sup>をお<sup>くだ</sup>与<sup>なんじ</sup>え<sup>みな</sup>下さい。どうか<sup>わたし</sup>汝<sup>わたし</sup>の<sup>わたし</sup>御名<sup>わたし</sup>のために私<sup>わたし</sup>  
を<sup>ひ</sup>日<sup>び</sup>々<sup>ぎ</sup>義<sup>みち</sup>の<sup>みち</sup>道<sup>みち</sup>に<sup>くだ</sup>導<sup>くだ</sup>いて下さい。

“Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, **What seek ye?** They said unto him, Rabbi, (which is to say, being interpreted, Master,) where dwellest thou? (Verse 38)

「然<sup>しか</sup>るにイエス<sup>かえ</sup>ふり返<sup>か</sup>り、且<sup>したが</sup>つ<sup>かれら</sup>従<sup>み</sup>う<sup>かれら</sup>彼等<sup>み</sup>を<sup>かれら</sup>看<sup>み</sup>て、彼等<sup>かれら</sup>  
に<sup>い</sup>云<sup>たも</sup>い<sup>せつ</sup>給<sup>なに</sup>う、」(38節)「**何<sup>もと</sup>を<sup>もと</sup>索<sup>もと</sup>むるや。**乃<sup>すなわ</sup>ち彼等<sup>かれら</sup>は彼<sup>かれ</sup>に  
い<sup>やく</sup>えり、ラビ、<sup>し</sup>=<sup>し</sup>訳<sup>し</sup>すれば師<sup>し</sup>とい<sup>し</sup>うことなり、=<sup>い</sup>何<sup>い</sup>処<sup>こ</sup>に<sup>とど</sup>逗<sup>とど</sup>  
まり<sup>たも</sup>給<sup>せつ</sup>うや。」(39節－訳注：欽定訳聖書の38節は  
新契約聖書で38節と39節に分かれていますので、39  
節以降は欽定訳聖書と節がずれていますが、内容は同じで  
す。)

Lord Jesus, please teach me what to seek. Please enable me to seek Thee with all my heart. Reveal to me where Thou doest dwell.

主イエスよ、どうか何を求めればいいのか教えて下さい。  
い。どうか私が心を尽くして汝を探求するよう助けて  
下さい。汝はどこに住んでおられるのか啓示して下さい。

“He saith unto them, **Come and see.** They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.” (Verse 39)

「彼等に云い給う、**来れ且つ見よ。**彼等到来り、且つ  
その逗留り給う処を見たり。かくてその日彼の許に逗留  
り。また時は恰も第十時なりき。」(40節)

Lord Jesus, please invite me now, to come and see where Thou dwellest. **Please cause me to abide with Thee forever.**

主イエスよ、どうか汝がどこに居られるかを拝するた  
めに今私を招いて下さい。**どうか私が汝と永遠にとど  
まるようにして下さい。**

“One of the two which heard John speak, and followed him, was Andrew, Simon Peter’s brother.” (Verse 40)

「ヨハネより聞き、且つ彼に従いたる二〔人〕のうち  
の一〔人〕はシモンペテロの兄弟なるアンデレなりき。」  
(41節)

Lord Jesus Christ, please give me **ears to hear** Thee speak to me. Please give me a **heart to understand** and to **obey** all Thy Words to me. And give me a **will to follow** Thee whithersoever Thou doest lead me.

しゅ なんじ わたし かた か とき  
主イエス・キリストよ、どうか汝が私に語り掛ける時  
き みみ あた くだ わたし なんじ すべ  
に聞く耳をお与え下さい。どうか私に汝の凡ての  
みことば りかい したが ころ あた くだ なんじ  
御言葉を理解して、そして従う心を与えて下さい。汝  
わたし みちび ところ ついじゅう いし あた くだ  
が私を導く所へどこへでも追従する意志を与えて下  
さい。

“He first findeth his own brother Simon, and saith unto him,  
We have found the Mes-si’-as, which is, being interpreted, the  
Christ.” (Verse 41)

こ もの ま おの きょうだい み い か  
「此の者先ず己が兄弟なるシモンを見出だし且つこ  
い われら すなわ やく  
れに云う、我等メシヤ＝即ち訳すればキリストなり＝を  
み い せつ  
見出だせり。」(42節)

Lord Jesus, please enable me to **search** for Thee with **all my heart**. Please cause me to **find** Thee, the Christ, the Anointed One of God, and the Messiah. I now worship Thee, Lord Jesus as the Christ, the Anointed One of Almighty God, and the Messiah and Saviour of the world. Help me to tell **all** my family members about Thee. Help me to tell **everyone** about Thee.

しゅ わたし なんじ まごころ さが もと  
主イエスよ、どうか私が汝を真心で探し求めるよう  
くだ わたし なんじ かみ せいゆ そそ  
にして下さい。どうか私が汝、キリスト、神の聖油を注  
かた みいだ くだ わたし  
がれた方、メシヤ、を見出せるようにして下さい。私は  
いま なんじ しゅ ぜんのう かみ せいゆ そそ  
今、汝を、キリストである主イエス、全能の神の聖油を注  
かた せかい すく ぬし れいはい  
がれたお方、世界のメシヤであり救い主として礼拝します。  
わたし かぞくみな なんじ おし たす くだ なんじ  
私の家族皆に汝のことを教えるよう助けて下さい。汝  
みな おし たす くだ  
のことを皆に教えるよう助けて下さい。



“And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, **Thou art Simon the son of Jona: thou shalt be called Ce'-phas**, which is by interpretation, A stone.” (Verse 42)

「かくて彼かれをイエスの許もとに連れ往つけり。然るにイエス  
彼かれをつらつら視みて日のたまえり、**汝なんじはシモン、ヨナの息子むすこなり。**  
**汝なんじはケパ** = 即すなわちペテロと訳やくせらるるなり = と呼よばるべ  
し。」 (4 3 節)

Almighty Lord God in Heaven, please teach me how to bring people to the Lord Jesus Christ, and help me to bring **multitudes** of lost souls to Christ, **The One True Help and Saviour of all mankind.**

天てんに居おられる全能ぜんのうの主しゅ、神かみ、どうか私わたしに主しゅイエス・キ  
リストに人々ひとびとをどう導みちびけばいいのか教おしえ、**全人類ぜんじんるいの唯一ゆいいつ**  
**の真まことの助たすけと救すくい主ぬし**であるキリストに**大勢おおぜいの不信者ふしんじゃ**の  
魂たましいを導みちびけるよう助たすけけて下ください。

“The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, **Follow me.**” (Verse 43)

「明あくる日ひにイエスはガリラヤに出いで往ゆかんと欲ほつし給たま  
えり。かくてピリポを見出みだし、且かつ彼かれに云いい給たまう、**我われに**  
**従したがえ。**」 (4 4 節)

Lord Jesus, **please search for me and find me.** Please save me and call me to follow Thy Precious Footsteps for **all** my life on earth. And most of all, please change my rebellious heart to make it **fully obedient to Thee at all times.**

主しゅイエスよ、**どうか私わたしを捜さがして見出みいだして下さい。** どう  
か私わたしを救すくって汝なんじの尊とうとい足跡あしあとを地上ちじょうで**一生いっしょう追おうように**

わたし め くだ こと わたし ふてい ころ か  
私を召して下さい。殊に、どうか私の不逞の心を変え、  
つねになんじ かんぜん したが くだ  
常に汝に完全に従うようにして下さい。

“Now Philip was of Beth-sa’-i-da, the city of Andrew and Peter.” (Verse 44)

「またピリポはアンデレとペテロとの市なる、ベテサイダのものなりき。」(45節)

“Philip findeth Na-than’-a-el, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.” (Verse 45)

「ピリポはナタナエルを見出だし、且つ彼に云う、我等モオゼが掟に〔載せたるところ〕、また預言者等の録ししところの者、イエス、ヨセフの子、ナザレよりの者を見出だせり。」(46節)

Lord Jesus Christ, I confess that Thou, Jesus of Nazareth, art the One of Whom Moses and the prophets did write in the Old Testament of The Holy Bible.

主イエスキリストよ、私は汝、ナザレのイエス様がモオゼと預言者達が聖書の旧約聖書で書かれたお方だと認めます。

“And Na-than’-a-el said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.” (Verse 46)

「然るにナタナエル彼にいえり、ナザレより何の善きものあり得んや。ピリポ彼に云う、来れ且つ見よ。」(47節)

Lord Jesus, please stir up my heart **powerfully** and **motivate** me to **call** on **everyone** to **come unto Thee** in order to **see** just Who Thou art; the Saviour of mankind.

主イエスよ、どうか私の心を力強くかき立て、皆が  
汝の下に来て、人類の救い主である汝が一体誰であるか  
を見るために全ての人を呼び求めるよう私を動機付け  
て下さい。

“Jesus saw Na-than’-a-el coming to him, and saith of him, **Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!**” (Verse 47)

「イエス彼の許に来るナタナエルを見給えり。かくて  
彼に就きて云い給う。見よ、真にイスラエル人〔なり〕  
そのうちに譎なし！」(48節)

Lord Jesus Christ, please be my Saviour and **take away all** guile out of my life and my being.

主イエス・キリストよ、どうか私の救い主になって私の  
の人生と我が内から凡ての偽りを取り除いて下さい。

“Na-than’-a-el saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, **Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.**” (Verse 48)

「ナタナエル彼に云う、何処よりして我を知り給うや。イエス答え且つ彼に日えり、ピリポが汝を呼ばざる先に、  
無花果樹の下に居る汝を見たり。」(49節)

Lord Jesus, please convince me that Thou art my Creator God **Who knowest everything about me.** Convince me that Thou doest carefully watch me **every** action. May **every thing** I do be **pleasing** in **Thy Holy and Righteous Sight.**

しゅ なんじ わたし すべ ぞんじ  
主イエスよ、どうか汝が私について凡てをご存知で  
ある我が創造主なる神であることを悟らせて下さい。汝  
は私の凡ての振る舞いを注意深く見ておられることを悟  
らせて下さい。私の行いの凡てが汝の聖く正しい目を  
よるこ  
喜ばせることができますように。

“Na-than’-a-el answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.” (Verse 49)

「ナタナエル<sup>こた か かれ い</sup>答え且つ彼に云う、ラビ、汝は神の<sup>なんじ かみ むすこ</sup>息子  
におわす、汝はイスラエルの王<sup>なんじ おう</sup>におわします。」(50節)<sup>せつ</sup>

Lord Jesus, I **boldly proclaim** that Thou art the Son of God. Thou art the King of Israel. I **fervently** worship Thee as the Son of God and the King of Israel. I pray that all Israelites will worship Thee as the Son of God and as their King.

しゅ わたし なんじ かみ むすこ だいたん せんげん  
主イエスよ、私は汝が神の息子だと大胆に宣言しま  
す。汝はイスラエルの王です。私は汝を神の息子とイ  
スラエルの王として熱心に礼拝します。私は凡てのイス  
ラエル人が汝を神の息子と自分たちの王として礼拝しま  
すよう、祈ります。<sup>いの</sup>

“Jesus answered and said unto him, **Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.**” (Verse 50)

「イエス<sup>こた か かれ のたま</sup>答え且つ彼に日えり、<sup>いちじくのき した なんじ</sup>無花果樹の下にて汝  
を見し、<sup>み なんじ</sup>とわれ汝に<sup>ゆえ なんじ しん</sup>いえる故に、汝は信ずるや。此等よ  
りも<sup>おおい</sup>大なる事を、<sup>こと なんじ ま</sup>汝は目のあたり<sup>み</sup>見るべし。」(51節)<sup>せつ</sup>

Lord Jesus Christ, please help me to believe on Thee with

**all** my heart. Please show me **great** and **glorious** things I have never seen.

しゅ わたし なんじ ころ つ  
主イエスキリストよ、どうか私が汝を心を尽くして  
しん たす くだ わたし み  
信じるように助けて下さい。どうか私が見たことない  
いだい か えいこう み くだ  
偉大で且つ栄光あることを見せて下さい。

“And he saith unto him, **Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.**” (Verse 51)

かれ い たも まこと まこと なんじら い  
「また彼に云い給う、誠に誠にわれ汝等に云わん、  
こ のちなんじら ひら てん ひと むすこ うえ のぼ くだ  
此の後汝等は開かれたる天と、人の息子のの上に昇り降り  
かみ つかいたち ま み せつ  
する神の使等とを目のあたり見るべし。」(52節)

Almighty Lord Jehovah God, in accordance to Thy Will for me, please impart to me a **full** knowledge of God's Glorious Heaven, Thy angels, and Jesus Christ, the Son of man.

ぜんのう しゅ かみ なんじ わたし みころ したが  
全能の主エホバ神、汝の私のための御心に従って、  
わたし かみさま えいこう み てんごく なんじ みつか たち ひと  
どうか私に神様の栄光に満ちた天国、汝の御使い達と人  
むすこ かんぜん ちしき  
の息子であるイエス・キリストについての完全な知識をお  
あた くだ  
与え下さい。

Heavenly Father, I also pray **all** these things that I prayed in John Chapter 1 for **all** the living human souls **now** on the face of the earth. Please give me **strong, unwavering** faith to believe Thou wilt answer **each** of these prayers in accordance to Thy Divine Will, for **Thy Great Glory**, and for **our good and salvation**. I humbly ask all these things in The Precious Name of The Lord Jesus Christ, and for Jesus' Name's Sake. Thank Thee, Heavenly Father, for showing Great Mercies and Grace unto me, and answering these prayers of mine. Amen!



てん　とうさま　わたし　いっしょう　いの　すべ  
天のお父様、私はヨハネ一章で祈った凡てのことを  
いま　ちじょう　い　すべ　にんげん　たましい　いの  
今、地上で生きている凡ての人間の魂のためにもお祈  
りします。どうか私に汝は汝の神性な御心通りに汝の  
いだい　えいこう　われら　えき　すく　ひと　ひと  
偉大な栄光と我等の益と救いのためにこれら一つ一つの  
いの　こた　くだ　しん　つよ　ゆ　しんこう  
お祈りに答えて下さると信じる強い、揺るぎない信仰を  
あた　くだ　わたし　けんきょ　しゅ  
お与え下さい。私は謙虚にこれらのことを主イエス・キ  
とうと　みな　とお　さま　みな  
リストの尊い御名を通して、イエス様の御名のためにお  
いの　てん　とうさま　わたし　いだい　めぐみ　おんちょう　しめ  
祈りします。天のお父様、私に偉大な恵と恩寵を示し、  
わたし　いの　こた　くだ　かんしゃ  
これらの私のお祈りに答えて下さって感謝いたします。  
アーメン！